

Nous,  
saisonniers...

Nós,  
trabalhadores...

Noi, lavoratori

stagionali...

Mi,  
sezonske  
radnice...



Ne,  
punëtoret  
sezonalë...

Nosotros,  
temporeras...

Genève  
Gjenevë  
Genebra

Ženeva  
Ginevra  
1931—2019

Ginebra

Nous, saisonniers, saisonnières... Genève 1931—2019

Noi, lavoratori e lavoratrici stagionali... Ginevra 1931—2019

Nosotros, temporeros, temporeras... Ginebra 1931—2019

Nós, trabalhadores temporários e temporárias... Genebra 1931—2019

Mi, sezonski radnici, sezonske radnice... Ženeva 1931—2019

Ne, punëtoret dhe punëtorët sezonalë... Gjenevë 1931—2019

Nous, saisonniers, saisonnières...  
Genève 1931—2019

Le Commun, du 30 octobre au 24 novembre 2019

« Qui a construit Thèbes aux sept portes ? Dans les livres, on donne les noms des Rois. Les Rois ont-ils trainé les blocs de pierre ? » Dans le poème intitulé *Questions que se pose un ouvrier qui lit*, Brecht évoque ainsi l'absence d'actrices et d'acteurs clés dans les récits historiques.

S'agissant de l'essor de Genève et de la Suisse dans la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle, le rôle joué par les travailleurs et les travailleuses immigrées n'est-il pas lui aussi occulté ? Or des dizaines de milliers de saisonniers et de saisonnières ont contribué à construire plusieurs « cités-satellites », de grandes infrastructures du canton, d'imposants bâtiments de la Genève internationale et participé à l'expansion de l'hôtellerie-restauration et de l'agriculture genevoises.

Fruit d'une motion du Conseil Municipal de la Ville de Genève, l'exposition *Nous, saisonniers, saisonnières... Genève 1931—2019* leur rend hommage. Associant des approches historique, mémorielle et artistique, l'exposition témoigne des dures conditions de vie et de travail que la Suisse a réservées aux personnes détentrices d'un permis A. Elle ravive les enjeux d'un épisode controversé de l'histoire de ce pays.

Afin de reconfigurer les modes de partage de la mémoire, l'exposition recourt à plusieurs formes de narration construites au travers de documents historiques, d'archives personnelles, d'interventions artistiques et de récits filmés produits pour l'occasion. Elle donne voix aux saisonniers et saisonnières, ainsi qu'aux travailleurs et travailleuses migrantes d'aujourd'hui.

Le retour opéré sur l'ensemble de ces histoires est d'autant plus important que leurs enjeux sont plus que jamais d'actualité. En témoignent les conflits entre l'Union européenne et la Suisse sur les conditions de travail dans ce pays, de même que la fragilité des conditions d'existence des sans-papiers, entre autres personnes en situation précaire. Évoquer ce passé et les situations qui lui font écho, c'est aussi tenter de développer un autre regard sur les migrations d'hier et d'aujourd'hui.

Une exposition initiée par

**Ville de Genève**

Conçue et réalisée par

**Archives contestataires  
Collège du travail  
Rosa Brux**

**Projection de film**

*Lettres ouvertes*, série de portraits de Katharine Dominicé réalisés pour l'exposition (2019)

Katharine Dominicé a accompagné d'anciens saisonniers et saisonnières dans l'écriture d'une lettre destinée à partager avec leurs proches leur expérience de migration. Filmés par la réalisatrice dans des lieux symboliques, ces témoignages sont accompagnés de photographies et d'objets chers aux personnes interviewées.

La projection sera suivie d'une discussion avec la réalisatrice et plusieurs anciens saisonniers et saisonnières ayant participé aux films.

En collaboration avec la Maison Internationale des Associations.

Mardi 12 novembre, 18 h 30 – 20 h  
Maison Internationale des Associations  
Rue des Savoises 15, 1205 Genève  
Entrée libre

**Rencontre-débat**

**Conditions de travail en Suisse et migrations, hier, aujourd'hui, demain**

Cette rencontre-débat porte sur les conséquences pour les conditions de travail en Suisse des dispositions de l'accord-cadre avec l'Union européenne qui sont susceptibles de les affecter.

Avec: Marianne Halle, chargée de communication et des relations extérieures au Centre de contact Suisses-Immigrés; Pierre-Yves Maillard, président de l'Union syndicale suisse; Jacques Robert, syndicaliste, ancien secrétaire de la Fédération des ouvriers du bois et du bâtiment, du Syndicat industrie et bâtiment et d'Unia.

Mardi 19 novembre, 19 h – 21 h  
Maison Internationale des Associations  
Rue des Savoises 15, 1205 Genève  
Entrée libre

**Échanges  
d'expériences  
de migration**

Aujourd'hui comme hier, la migration de travail implique des enjeux qui touchent profondément celles et ceux qui y sont confrontés. Deux moments d'échanges thématiques sont prévus dans l'exposition à partir de témoignages.

**Rester ou repartir :  
un dilemme de la migration**

En collaboration avec l'Université populaire albanaise.

Dimanche 3 novembre, 16 h – 17 h  
Le Commun, Rue des Bains 28, 1205 Genève  
Entrée libre

**Les enfants dans les situations  
de migration précaires**

En collaboration avec le Centre de contact Suisses-Immigrés.

Dimanche 10 novembre, 16 h – 17 h  
Le Commun, Rue des Bains 28, 1205 Genève  
Entrée libre

